

Fissler



EU-Konformitätserklärung

Produktbezeichnung: Dampfdruckkochtopf für den Haushalt
Typenbezeichnung: vitaquick / vitaquick UL
Größe: Ø 220 (2,5-6,0l)
Ø 260 (4,0-10,0l)
(Referenz: Zeichnungs-Nr. 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie

2014 / 68 / EU
vom 15. Mai 2014

**zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten
über die Bereitstellung von Druckgeräten auf dem Markt**

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den wesentlichen Schutzanforderungen der Richtlinie wird durch die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen der DIN EN 12778:2005-09 nachgewiesen.

Für die Konformitätsbewertung wird folgendes Überprüfungsverfahren angewendet:

⇒ Entwurfskontrolle: Modul B (EU-Entwurfskontrolle Anhang 2
Tab. 5 Ausnahmeregel durch benannte Stelle)

benannte Stelle: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Köln
Kenn-Nummer 0035

Zertifikat Nr.: 01 202 432/B-20/0705

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformität trägt der Hersteller,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein

abgegeben durch:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Ort, Datum)

EMBA Jacob Oesterhaab



EU declaration of conformity

Product name: Pressure cooker for household use
Type designation: vitaquick / vitaquick UL
Size: Ø 220 (2.5-6.0l)
Ø 260 (4.0-10.0l)
(Reference: Drawing no.: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

The designated product complies with the provisions of the Directive

2014/68/EU
of 15 May 2014
on the harmonisation of the laws of the Member States
relating to the making available on the market of pressure equipment.

Compliance of the designated product with the essential protection requirements of the Directive is evidenced by the adherence to the safety requirements laid down in DIN EN 12778:2005-09.

The following verification procedure shall be used for conformity assessment:

⇒ Design control: Module B (EU design control Annex 2
Tab. 5 exception rule by notified body)

notified body: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
ID number 0035

Certificate no.: 01 202 432/B-20/0705

Sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer,

FISSSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

submitted by:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Place, date)

EMBA Jacob Oesterhaab



Déclaration UE de conformité

Nom du produit : Autocuiseur à usage domestique
Désignation de type : vitaquick / vitaquick UL
Dimensions : Ø 220 (2,5-6,0 l)
Ø 260 (4,0-10,0 l)
(réf. schémas : 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Le produit désigné est conforme aux dispositions de la Directive

2014/68/EU
du 15 mai 2014
relative à l'harmonisation des législations des États membres
concernant la mise à disposition sur le marché des équipements sous pression

La conformité du produit désigné aux exigences de protection essentielles de la Directive est garantie par le respect des exigences de sécurité établies dans la norme NF EN 12778:2005-09.

L'évaluation de la conformité doit être réalisée selon la procédure de vérification suivante :

⇒ Contrôle de la conception : Module B (examen UE de type Annexe 2
Tableau 5 réalisé par l'organisme notifié, règle d'exception
applicable aux autocuiseurs)

Organisme notifié : TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Numéro d'identification 0035

N° certificat : 01 202 432/B-20/0705

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant :

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Allemagne

Soumis par :

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(date et lieu d'établissement)

EMBA Jacob Oesterhaab



Declaración de conformidad de la UE

Nombre del producto: Olla a presión para uso doméstico
Designación de tipo: vitaquick / vitaquick UL
Tamaño: Ø 220 (2,5-6,0l)
Ø 260 (4,0-10,0l)
(Referencia: Dibujo número: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

El producto designado cumple con las disposiciones de la Directiva

2014/68/EU
de 15 de mayo de 2014
sobre la armonización de las leyes de los Estados miembros
en relación con la comercialización de equipos a presión.

Es evidente que el producto designado cumple con los requisitos esenciales de protección de la Directiva puesto que satisface los requisitos de seguridad establecidos en la norma DIN EN 12778:2005-09.

Se utilizará el siguiente procedimiento de verificación para la evaluación de la conformidad:

⇒ Control de diseño: Módulo B (control de diseño de la UE, Anexo 2 Etiqueta 5, regla de excepción mediante notificación a organismo)

organismo notificado: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Colonia
Número de identificación 0035

Número de certificado: 01 202 432/B-20/0705

La responsabilidad exclusiva de emitir esta declaración de conformidad recae en el fabricante,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Alemania

presentado por:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Lugar, fecha)

EMBA Jacob Oesterhaab



Dichiarazione di conformità UE

Nome prodotto: Pentola a pressione per uso domestico

Denominazione modello: vitaquick / vitaquick UL

Dimensioni: Ø 220 (2,5-6,0 l)
Ø 260 (4,0-10,0 l)
(riferimento: disegno n.: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Il prodotto descritto è conforme alle disposizioni della Direttiva

**2014/68/UE
del 15 maggio 2014
concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri
relative alla messa a disposizione sul mercato di attrezzature a pressione.**

La conformità del prodotto descritto ai requisiti fondamentali di protezione della Direttiva viene comprovata dalla completa osservanza dei requisiti di sicurezza previsti dalla norma DIN EN 12778:2005-09.

Per la valutazione della conformità, deve essere effettuata la seguente procedura di verifica:

⇒ Controllo della progettazione: Modulo B (controllo progettazione UE, Allegato 2 tab. 5, eccezione da parte dell'organismo notificato)

Organismo notificato: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Colonia
Numero ID 0035

Certificato n.: 01 202 432/B-20/0705

Unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità è il produttore,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Straße 1, 55743 Idar-Oberstein, Germania

Documento rilasciato da:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(luogo, data)

EMBA Jacob Oesterhaab



Declaração de conformidade CE

Nome do produto: Painela de pressão para utilização doméstica
Designação do tipo: vitaquick / vitaquick UL
Dimensões: Ø 220 (2,5-6 l)
Ø 260 (4-10 l)
(Referência: Desenho n.º: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

O produto designado está em conformidade com as disposições da Diretiva

2014/68/EU
de 15 de maio de 2014
relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros
respeitante à disponibilização de equipamentos sob pressão no mercado.

A conformidade do produto designado com os requisitos de proteção essenciais da Diretiva é evidenciado pelo cumprimento dos requisitos de segurança estipulados na DIN EN 12778:2005-09.

Para efeitos de avaliação da conformidade é adotado o procedimento de verificação seguinte:

⇒ **Controlo de conceção:** Módulo B (controlo de conceção CE, Anexo 2
Tabela 5, regra de isenção pelo organismo notificado)

organismo notificado: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Número de identificação 0035

Certificado n.º: 01 202 432/B-20/0705

A exclusiva responsabilidade pela emissão da presente declaração de conformidade pertence ao fabricante,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Alemanha

submetido por:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Local, data)

EMBA Jacob Oesterhaab



EU-verklaring van overeenstemming

Productnaam: Snelkookpan voor huishoudelijk gebruik
Typeaanduiding: vitaquick / vitaquick UL
Afmeting: Ø 220 (2.5-6.0l)
Ø 260 (4.0-10.0l)
(Referentie: tekeningnr.: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Het aangemerkte product is in overeenstemming met Richtlijn

2014/68/EU
van 15 mei 2014
angaande de harmonisatie van de wetten van de lidstaten
met betrekking tot het op de markt aanbieden van drukapparatuur.

Overeenstemming van het aangemerkte product met de essentiële beschermingseisen van de Richtlijn blijkt uit de naleving van de veiligheidseisen die worden gesteld in DIN EN 12778:2005-09.

De volgende verificatieprocedure zal worden gebruikt voor de conformiteitsbeoordeling:

⇒ **Ontwerpcontrole:** Module B (EU-ontwerpcontrole Bijlage 2
Tabblad. 5 uitzonderingsregeling door aangemelde instantie)

Aangemelde instantie: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Keulen
ID-nummer 0035

Certificaatnr.: 01 202 432/B-20/0705

De enige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze verklaring van overeenstemming ligt bij de fabrikant,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Duitsland

Ingediend door:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Plaats, datum)

EMBA Jacob Oesterhaab



EU-deklaration om överensstämmelse

Produktnamn: Tryckkokare för hushållsbruk
Typbeteckning: vitaquick / vitaquick UL
Storlek: Ø 220 (2,5–6,0 l)
Ø 260 (4,0–10,0 l)
(Referens: Ritningsnr: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Produkttypen överensstämmer med bestämmelserna i direktivet

2014/68/EU
daterat den 15 maj 2014
gällande harmonisering av lagstiftning i medlemsländer
i syfte att göra tryckutrustning tillgänglig på marknaden.

Produkttypens överensstämmelse med de grundläggande skyddskraven i direktivet framgår av dess efterlevnad av de säkerhetskrav som fastställs i DIN EN 12778:2005-09.

Följande verifikationsprocess ska användas för bedömning av överensstämmelse:

⇒ Designkontroll: Module B (EU design control Annex 2
Tab. 5 exception rule by notified body)

anmält organ: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Köln
ID-nummer 0035

Certifikatnr: 01 202 432/B-20/0705

Det enskilda ansvaret för att utfärda denna försäkran om överensstämmelse ligger hos tillverkaren,

FISSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Tyskland

inlämnad av:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Ort, datum)

EMBA Jacob Oesterhaab



AB Uygunluk beyanı

Ürün adı:	Evlerde kullanıma yönelik düdüklü tencere
Tip tanımı:	vitaquick / vitaquick UL
Boyut:	Ø 220 (2,5-6,0l) Ø 260 (4,0-10,0l) (Referans: Çizim no.: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Belirtilen ürün aşağıdaki Direktif'in hükümlerine uygundur:

2014/68/EU
(15 Mayıs 2014 tarihli)
Basınçlı ekipmanların piyasaya sunulmasıyla ilgili
Üye Devlet yasalarının uyumlaştırılması.

Belirtilen ürünün, Direktif'in temel koruma gerekliliklerine uygunluğu DIN EN 12778:2005-09'da belirtilen güvenlik gerekliliklerine uyulmasıyla kanıtlanmıştır.

Aşağıdaki doğrulama prosedürü uygunluk değerlendirmesi amacıyla kullanılacaktır:

⇒ Tasarım kontrolü:	Modül B (AB tasarım kontrolü Ek 2 Par. 5, onaylanmış kuruluş tarafından istisna kuralı)
onaylanmış kuruluş:	TÜV Rheinland Group Industrie Service GmbH Am Grauen Stein D – 51105 Cologne Tescil no. 0035
Sertifika no.:	01 202 432/B-20/0705

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesine ilişkin yegane yükümlülük üreticiye aittir.

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Almanya

düzenleyen:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Yer, tarih)

Yöneticiler İçin İşletme Yönetimi Yüksek
Lisansı (EMBA) Jacob Oesterhaab

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Όνομα προϊόντος:	Χύτρα ταχύτητας για οικιακή χρήση
Ονομασία τύπου:	vitaquick / vitaquick UL
Μέγεθος:	Ø 220 (2,5-6,0λτ.) Ø 260 (4,0-10,0λτ.) (Στοιχεία αναφοράς: Αριθ. προϊόντος: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Το εν λόγω προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας

2014/68/ΕΕ

της 15ης Μαΐου 2014

**για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών
σχετικά με τη διαθεσιμότητα του εξοπλισμού υπό πίεση στην αγορά**

Η συμμόρφωση του εν λόγω προϊόντος με τις ουσιώδεις απαιτήσεις προστασίας της Οδηγίας αποδεικνύεται από την τήρηση των απαιτήσεων ασφαλείας που ορίζονται στο DIN EN 12778:2005-09.

Η ακόλουθη διαδικασία εξακρίβωσης θα ακολουθείται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης:

⇒ Έλεγχος σχεδιασμού: Ενότητα Β (έλεγχος σχεδιασμού ΕΕ Παράρτημα 2 Πιν. 5 κατ' εξαίρεση απόφαση από κοινοποιημένο οργανισμό)

κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Αριθμός μητρώου 0035

Αριθ. πιστοποιητικού: 01 202 432/B-20/0705

Η ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει αποκλειστικά στην κατασκευάστρια,

FISSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

υποβλήθηκε από:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Τόπος, ημερομηνία)



Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών Διοίκησης
Επιχειρήσεων για Στελέχη Jacob Oesterhaab



Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

Название продукта: скороварка для домашнего использования

Обозначение типа: vitaquick / vitaquick UL

Размер: Ø 220 (2,5–6,0 л)
Ø 260 (4,0–10,0 л)
(Справочные материалы: чертеж № 600-000-00-000 /
600-000-00-009)

Указанный продукт соответствует положениям Директивы

2014/68/EU

от 15 мая 2014 г.

**по вопросу согласования в странах-участницах ЕС
законов о выпуске на рынок оборудования, работающего под давлением.**

Соответствие указанного продукта базовым требованиям Директивы в отношении защиты людей и окружающей среды достигается путем строгого соблюдения требований по безопасности продукта, изложенных в стандарте DIN EN 12778:2005-09.

Для оценки соответствия стандарту используется методика проверки, описанная ниже.

⇒ **Контроль проектирования:** выполняется уполномоченным органом по модулю В (контроль проектирования на соответствие стандартам ЕС, дополнительное соглашение 2, исключения, описанные в табл. 5)

Уполномоченный орган: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne (Кёльн)
Идентификационный номер:
0035

Номер сертификата: 01 202 432/B-20/0705

За выпуск данной декларации о соответствии нормативным требованиям целиком и полностью отвечает производитель, которым является компания

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany (Идар-Оберштайн, Германия)

Заверено:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Место, дата)

Магистр делового администрирования
Jacob Oesterhaab



Deklaracja zgodności UE

Nazwa produktu: Szybkowar do użytku domowego
Oznaczenie typu: vitaquick / vitaquick UL
Wielkość: Ø 220 (2,5-6,0 l)
Ø 260 (4,0-10,0 l)
(Dokumentacja: rys. nr 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Wskazany produkt jest zgodny z postanowieniami dyrektywy

2014/68/UE
z dnia 15 maja 2014 r.
w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich
odnoszących się do udostępniania na rynku urządzeń ciśnieniowych

Zgodność wskazanego produktu z zasadniczymi wymaganiami w zakresie bezpieczeństwa określonymi w dyrektywie wynika ze zgodności z wymaganiami w zakresie bezpieczeństwa określonymi w normie DIN EN 12778:2005-09.

Do oceny zgodności należy użyć następującej procedury weryfikacji:

⇒ Ocena projektu: Moduł B (badanie typu UE – typ projektu, załącznik II, na zasadzie wyjątku: tablica 5, przeprowadzane przez jednostkę notyfikowaną)

Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Kolonia, Niemcy
Numer identyfikacyjny 0035

Numer certyfikatu: 01 202 432/B-20/0705

Niniejsza deklaracja zgodności zostaje wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

FISSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Niemcy

Osoby przedkładające deklarację:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Miejscowość, data)

EMBA Jacob Oesterhaab



EU prohlášení o shodě

Název produktu: Tlakový hrnec pro použití v domácnosti
Označení typu: vitaquick / vitaquick UL
Velikost: Ø 220 (2,5–6,0 l)
Ø 260 (4,0–10,0 l)
(Reference: Číslo výkresu: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Označený výrobek splňuje ustanovení směrnice

2014/68/EU
ze dne 15. května 2014
o harmonizaci právních předpisů členských států
týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh

Shodu označeného výrobku se základními ochrannými požadavky směrnice dokládá splnění bezpečnostních požadavků stanovených normou DIN EN 12778:2005-09.

Při posuzování shody se použijí následující postupy:

⇒ **Kontrola návrhu:** Modul B (EU kontrola návrhu – graf 5
přílohy II – pravidlo výjimky – oznámený subjekt)

Oznámený subjekt: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Identifikační číslo: 0035

Číslo certifikátu: 01 202 432/B-20/0705

Výhradní odpovědnost za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výrobce,

FISSSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Německo

Podáno:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(místo, datum)

EMBA Jacob Oesterhaab



Deklarata e konformitetit për BE-në

Emri i produktit: Tenxhere me presion për përdorim shtëpiak

Përcaktimi i tipit: vitaquick / vitaquick UL

Madhësia: Ø 220 (2,5-6,0 litra)
Ø 260 (4,0-10,0 litra)
(Referencë: Vizatimi me numër: 600-000-00-000 /
600-000-00-009)

Produkti i përcaktuar është në përputhje me dispozitat e Direktivës

2014/68/EU
të datës 15 maj 2014
për harmonizimin e ligjeve të Shteteve anëtare
në lidhje me disponueshmërinë në treg të pajisjeve me presion.

Përputhja e produktit të përcaktuar me kërkesat thelbësore për mbrojtjen sipas Direktivës është dëshmuar nga respektimi i kërkesave të sigurisë të paraqitura në DIN EN 12778:2005-09.

Procedura e mëposhtme e verifikimit do të përdoret për vlerësimin e konformitetit:

⇒ **Kontrolli i dizajnit:** Moduli B (Kontrolli i dizajnit në BE, shtojca 2
Tab. 5 për rregullin e përjashtimit nga organizmi i njoftuar)

organizmi i njoftuar: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Numri identifikues 0035

Numri i certifikatës: 01 202 432/B-20/0705

Përgjegjësia për lëshimin e kësaj deklarate të konformitetit është plotësisht e prodhuesit,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Gjermani

paraqitur nga:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Vendi, data)

EMBA Jacob Oesterhaab



Декларация за съответствие на ЕС

Име на продукта: Тенджера под налягане за домашна употреба
Описание на типа: vitaquick / vitaquick UL
Размер: Ø 220 (2,5 – 6,0 l)
Ø 260 (4,0 – 10,0 l)
(Referenca: crtež br.: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Посоченият продукт отговаря на разпоредбите на Директива

2014/68/EC
от 15 май 2014 година
за хармонизиране на законодателствата на държавите членки
за предоставяне на пазара на съоръжения под налягане.

Съответствието на посочения продукт със съществените изисквания за защита на директивата се доказва от спазването на изискванията за безопасност, определени в DIN EN 12778:2005-09.

За оценяване на съответствието се използва следната процедура за проверка:

⇒ Управление на проекта: Модул В (Управление на проекта на ЕС Приложение 2
Диаграма 5 правило за изключение от нотифициран орган)

нотифициран орган: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Идентификационен номер
0035

Сертификат № 01 202 432/B-20/0705

Единствената отговорност за издаването на настоящата декларация за съответствие носи производителя,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Германия

представена от:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Място, дата)

EMBA Jacob Oesterhaab



Izjava o usklađenosti za Europsku uniju

Naziv proizvoda: lonac na pritisak za domaćinstvo
Vrsta oznake: vitaquick / vitaquick UL
Veličina: Ø 220 (2,5-6 l)
Ø 260 (4,0-10 l)
(Referință: Nr. desen: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Navedeni je proizvod sukladan s odredbama Direktive

2014/68/EU
od 15. svibnja 2014.
o harmonizaciji zakona zemalja članica
glede dostupnosti tlačne opreme na tržištu.

Sukladnost navedenog proizvoda s ključnim preduvjetima zaštite Direktive dokazuje se pridržavanjem preduvjeta sigurnosti navedenih u normi DIN EN 12778:2005-09.

Sljedeći postupak provjere koristit će se radi procjene sukladnosti:

⇒ Kontrola dizajna: modul B (kontrola dizajna u EU, Dodatak 2, oznaka 5, pravilo iznimke obaviještenog tijela)

obaviješteno tijelo: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Köln
Identifikacijski broj 0035

Br. certifikata.: 01 202 432/B-20/0705

Za izdavanje ove deklaracije o sukladnosti isključivo je nadležan proizvođač

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Njemačka

poslao:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(mjesto, datum)

EMBA Jacob Oesterhaab



Declarație de conformitate UE

Denumire produs: Oală sub presiune pentru uz casnic
Denumire tip: vitaquick / vitaquick UL
Dimensiune: Ø 220 (2,5-6 l)
Ø 260 (4,0-10 l)
(Referință: Nr. desen: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Produsul menționat este în conformitate cu prevederile Directivei

2014/68/UE
din 15 mai 2014
privind armonizarea legilor statelor membre
în legătură cu punerea pe piață a echipamentelor sub presiune.

Conformitatea produsului menționat cu cerințele de protecție esențiale ale Directivei este evidențiată de respectarea cerințelor de siguranță formulate în DIN EN 12778:2005-09.

Următoarea procedură de verificare va fi utilizată pentru evaluarea conformității:

⇒ Control proiect tehnic: Modulul B (Control proiect tehnic UE Anexa 2
autorizat) Tab. 5, regulă de exceptare din partea organismului

organism autorizat: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Köln
Cod identificare 0035

Nr. certificat: 01 202 432/B-20/0705

Responsabilitatea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate cade asupra producătorului,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germania

emis de:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Locul, data)

EMBA Jacob Oesterhaab



ЕУ декларација о усаглашености

Име производа: Експрес лонац за употребу у домаћинству
Ознака типа: vitaquick / vitaquick UL
Величина: Ø 220 (2,5 – 6,0 l)
Ø 260 (4,0 – 10,0 l)
(Референца: Слика бр.: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Означени производ је усаглашен са одредбама Директиве

2014/68/EU

од 15. маја 2014.

**о усаглашавању закона Земаља чланица
у вези са омогућавањем доступности на тржишту експрес опреме.**

Усаглашеност означеног производа са основним захтевима за заштиту у оквиру Директиве доказана је поштовањем безбедносних захтева истакнутих у DIN EN 12778:2005-09.

Следећа процедура верификације ће се користити за процену усаглашености:

⇒ Контрола дизајна: Модул В (ЕУ контрола дизајна Додатак 2
Таб. 5 правило за изузимање од стране обавештеног тела)

обавештено тело: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
ID број 0035

Број сертификата: 01 202 432/B-20/0705

Једини одговоран за издавање ове декларације о усаглашености јесте произвођач,

FISSSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

прослеђује:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Место, датум)

EMBA Jacob Oesterhaab



Vyhlásenie o zhode EÚ

Názov výrobku: Tlakový hrniec na domáce používanie
Označenie typu: vitaquick / vitaquick UL
Veľkosť: Ø 220 (2,5 – 6,0 l)
Ø 260 (4,0 – 10,0 l)
(Referencia: Č. výkresu: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Uvedený výrobok je v súlade s ustanoveniami smernice

2014/68/EÚ

z 15. mája 2014

**o harmonizácii právnych predpisov členských štátov
týkajúcich sa sprístupňovania tlakových zariadení na trhu**

Súlad uvedeného výrobku so základnými požiadavkami smernice týkajúcimi sa ochrany je preukázaný súladom s požiadavkami na bezpečnosť stanovenými v norme DIN EN 12778:2005-09.

Na posúdenie súlade sa použije nasledovný postup overenia:

⇒ **Kontrola dizajnu:** Modul B (kontrola dizajnu EÚ, príloha 2
tab. 5 pravidlo výnimky notifikovaného orgánu)

Notifikovaný orgán: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
Identifikačné číslo 0035

Číslo osvedčenia: 01 202 432/B-20/0705

Výlučnú zodpovednosť za vydanie tohto osvedčenia o zhode má výrobca

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Nemecko

predkladateľ:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(miesto, dátum)

EMBA Jacob Oesterhaab



Izjava EU o skladnosti

Ime izdelka: Kuhalnik na zvišan pritisk za uporabo v gospodinjstvu
Tipška oznaka: vitaquick / vitaquick UL
Velikost: Ø 220 (2,5–6,0 l)
Ø 260 (4,0–10,0 l)
(Referenca: št. risbe: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

Določeni izdelek je skladen z določili Direktive

2014/68/EU
z dne 15. maj 2014
o harmonizaciji zakonodaje držav članic
v zvezi omogočanjem dostopnosti tlačne opreme na trgu.

Dokaz skladnosti določenega izdelka z bistvenimi zaščitnimi zahtevami Direktive je upoštevanje varnostnih zahtev, ki jih predpisuje standard DIN EN 12778:2005-09.

Za oceno skladnosti se uporabi naslednji postopek preverjanja:

⇒ Nadzor zasnov: modul B (Priloga 2 o nadzoru zasnovе EU
Tab. 5, pravilo o izjemi s strani priglašeneга organa)

priglašeni organ: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Köln
identifikacijska številka 0035

Št. potrdila: 01 202 432/B-20/0705

Za izdajo te izjave o skladnosti je izključno odgovoren proizvajalec,

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Nemčija

predložil:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(kraj, datum)

EMBA Jacob Oesterhaab



EU Megfelelőségi nyilatkozat

Terméknév: Háztartási célú kukta
Típus megnevezése: vitaquick / vitaquick UL
Méret: Ø 220 (2,5-6,0 l)
Ø 260 (4,0-10,0 l)
(Referencia: Terv száma: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

A megnevezett termék megfelel az alábbi irányelv rendelkezéseinek:

2014/68/EU
(2014. május 15.)
a nyomástartó berendezések forgalmazására vonatkozó
tagállami jogszabályok harmonizációjáról

Az irányelvben meghatározott alapvető biztonsági követelmények betartását a megnevezett termékre vonatkozóan a DIN EN 12778:2005-09 szabványban meghatározott biztonsági követelmények betartása biztosítja.

A megfelelés vizsgálatok az alábbi hitelesítési eljárás alkalmazandó:

⇒ Tervellenőrzés B modul (EU tervellenőrzés 2. számú melléklet 5. számú táblázat, a kijelölt szervezet kivételszabálya)

kijelölt szervezet: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Köln
Azonosítószám: 0035

Tanúsítványszám: 01 202 432/B-20/0705

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagos felelősséggel tartozik a gyártó, a

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Németország

Benyújtotta:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(Kelt:)

EMBA Jacob Oesterhaab



EU 적합성 선언

제품명: 가정용 압력솥

유형명: vitaquick / vitaquick UL

크기: Ø 220(2.5 ~ 6.0 l)
Ø 260(4.0 ~ 10.0 l)
(참조: 그림 번호: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

명시된 제품은 다음을 준수한다.

**압력 장비의 시장 출시와 관련된
유럽연합 회원국 간의 법률 조화에 관한
2014/68/EU 지침
(2014년 5월 15일)**

명시된 제품이 해당 지침의 필수 보호 요건을 준수함은 DIN EN 12778:2005-09에 규정된 안전 요건을 준수한다는 사실로써 증명된다.

적합성 평가를 위해서는 다음 확인 절차를 이용해야 한다.

⇒ 설계 조정: 모듈 B(EU 설계 조정 부속서 2
표 5 인증 기관의 예외 규칙)

인증 기관: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
ID 번호 0035

인증서 번호: 01 202 432/B-20/0705

본 적합성 인증서 발급에 대한 책임은 전적으로 다음 제조업체에 있다.

FISSSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

제출자:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(장소, 날짜)

EMBA Jacob Oesterhaab



欧盟符合性声明

产品名称: 家用压力锅
型号名称: vitaquick / vitaquick UL
尺寸: Ø 220 (2.5-6.0l)
Ø 260 (4.0-10.0l)
(参考信息:图纸编号:600-000-00-000 / 600-000-00-009)

指定产品符合以下指令的规定

2014 年 5 月 15 日
2014/68/EU
协调成员国在市场上
提供压力设备的相关法律。

遵守 DIN EN 12778:2005-09 中规定的安全要求即证明指定产品符合指令的基本保护要求。

应采用以下验证程序进行符合性评估:

⇒ 设计控制: 模块 B (欧盟设计控制附录 2
表 5 公告机构的例外规则)

公告机构: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
ID 号码 0035

证书号码: 01 202 432/B-20/0705

以下制造商全权负责发布此符合性声明:

FISSSLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

提交者:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(地点、日期)

工商管理硕士 Jacob Oesterhaab



EU適合宣言書

製品名: 家庭用圧力鍋
形式指定: vitaquick / vitaquick UL
サイズ: Ø220 (2.5~6.0L)
Ø260 (4.0~10.0L)
(リファレンス: 図面番号: 600-000-00-000 / 600-000-00-009)

指定された製品は、以下の指令の規定に適合しています。

2014/68/EU
(2014年5月15日付)
この指令は、圧力機器の市場投入に関連し、
加盟国の法律の調和を図るものです。

指定された製品が指令の定める必須の保護要求に適合していることは、DIN EN 12778:2005-09に規定されている安全要求を順守していることにより証明されます。

適合性評価には、以下の検証手順が使用されるものとします。

⇒ 設計管理: モジュールB (EU設計管理 付属書2
表5、認証機関による例外規定)

認証機関: TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
ID番号0035

証明番号: 01 202 432/B-20/0705

適合宣言書の発行に関する責任はすべて製造者が負います。

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Straße 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

提出者:

Idar-Oberstein, 06.05.2020

(場所、日付)

EMBA Jacob Oesterhaab

إعلان التوافق مع متطلبات الاتحاد الأوروبي

حلة ضغط للاستخدام المنزلي

اسم المنتج:

vitaquick / vitaquick UL

تحديد النوع:

قطر 220 (2.5 - 6.0 لتر)

المقاس:

قطر 260 (4.0 - 10.0 لتر)

(المرجع: رقم الرسم: 600-000-00-000)

(600-000-00-009)

المنتج المحدد يمثل لبنود التوجيه

EU/2014/68

الصادر في الخامس عشر من مايو 2014
بشأن تنسيق القوانين السارية لدى الدول الأعضاء

فيما يتعلق بإتاحة المعدات التي تعمل بالضغط في الأسواق.

يتأكد امتثال المنتج المحدد مع متطلبات الحماية الأساسية للتوجيه من خلال الامتثال لمتطلبات السلامة المنصوص عليها في المعيار .DIN EN 12778:2005-09

يتم استخدام إجراء التحقق التالي من أجل تقييم المطابقة:

الوحدة „ب” (الملحق 2 للتحكم في التصميم الخاص بالاتحاد الأوروبي
علامة التبويب 5 قاعدة الاستثناء من خلال جهة الإبلاغ)

التحكم في التصميم:

TÜV Rheinland Group
Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein
D – 51105 Cologne
رقم التعريف 0035

جهة الإبلاغ:

B-20/0705/432 202 01

رقم الشهادة:

تقع المسؤولية الكاملة بشأن إصدار هذا الإعلان على الشركة المُصنعة،

FISLER GmbH, Harald-Fissler-Strasse 1, 55743 Idar-Oberstein, Germany

تقديم بواسطة:



Idar-Oberstein, 06.05.2020

ماجستير إدارة الأعمال التنفيذي (EMBA)
Jacob Oesterhaab

(المكان، التاريخ)